

慶祝香港特別行政區成立十週年 2007香港國際龍舟邀請賽

Celebration of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the HKSAR –Hong Kong International Dragon Boat Races 2007

Race Table - 23 June 2006 (Saturday)

賽事節目表 - 6月23日(星期六)

RACE NO. 場次	RACE 賽事	RACE ROUND 賽事回合	TIME 時間	RACE NO. 場次	RACE 賽事	RACE ROUND 賽事回合	TIME 時間
1	混合錦標賽 Mixed Championships	Heat 1 初賽第一場	9:00	23	混合錦標賽 Mixed Championships	Repechage 3 複賽第三場	11:56
2	混合錦標賽 Mixed Championships	Heat 2 初賽第二場	9:08	24	漁民錦標賽 Fishermen's Championships	Repechage 1 複賽第一場	12:04
3	混合錦標賽 Mixed Championships	Heat 3 初賽第三場	9:16	25	漁民錦標賽 Fishermen's Championships	Repechage 2 複賽第二場	12:12
4	混合錦標賽 Mixed Championships	Heat 4 初賽第四場	9:24	LUNCH 午膳			
5	國際混合錦標賽 International Mixed Championships	Qualifying Race 入圍賽	9:32	26	回歸盃大學生公開錦標賽 University Open Championship	Repechage 1 複賽第一場	13:20
6	國際混合錦標賽 International Mixed Championships	Qualifying Race 入圍賽	9:40	27	回歸盃大學生公開錦標賽 University Open Championship	Repechage 2 複賽第二場	13:28
7	漁民錦標賽 Fishermen's Championships	Heat 1 初賽第一場	9:48	28	紀律部隊錦標賽 Disciplinary Forces Championships	1 <sup>st</sup> Round Race 第一回合賽事	13:36
8	漁民錦標賽 Fishermen's Championships	Heat 2 初賽第二場	9:56	29	專業團體錦標賽 Professionals Championships	1 <sup>st</sup> Round Race 第一回合賽事	13:44
9	Open Championships 公開錦標賽	Heat 1 初賽第一場	10:04	30	商行錦標賽 Inter-Company Championships	Repechage 1 複賽第一場	13:52
10	Open Championships 公開錦標賽	Heat 2 初賽第二場	10:12	31	商行錦標賽 Inter-Company Championships	Repechage 2 複賽第二場	14:00
11	Women's Championships 女子錦標賽	1 <sup>st</sup> Round Race 第一回合賽事	10:20	32	Open Championships 公開錦標賽	Repechage 1 複賽第一場	14:08
12	International Women's Championships 國際女子錦標賽	Qualifying Race 入圍賽	10:28	33	Open Championships 公開錦標賽	Repechage 2 複賽第二場	14:16
13	商行錦標賽 Inter-Company Championships	Heat 1 初賽第一場	10:36	34	Women's Championships 女子錦標賽	2 <sup>nd</sup> Round Race 第二回合賽事	14:24
14	商行錦標賽 Inter-Company Championships	Heat 2 初賽第二場	10:44	35	漁民錦標賽 Fishermen's Championships	Final 決賽	14:32
15	商行錦標賽 Inter-Company Championships	Heat 3 初賽第三場	10:52	36	紀律部隊錦標賽 Disciplinary Forces Championships	2 <sup>nd</sup> Round Race 第二回合賽事	14:40
16	回歸盃大學生公開錦標賽 University Open Championship	Heat 1 初賽第一場	11:00	37	專業團體錦標賽 Professionals Championships	2 <sup>nd</sup> Round Race 第二回合賽事	14:48
17	回歸盃大學生公開錦標賽 University Open Championship	Heat 2 初賽第二場	11:08	38	回歸盃大學生女子錦標賽 University Women's Championship	2 <sup>nd</sup> Round Race 第二回合賽事	14:56
18	回歸盃大學生女子錦標賽 University Women's Championship	1 <sup>st</sup> Round Race 第一回合賽事	11:16	39	混合錦標賽 Mixed Championships	Final 決賽	15:04
19	"金輪杯" 國際公開錦標賽 "Golden Wheel Cup" International Open Championships	Qualifying Race 1 入圍賽 1	11:24	40	商行錦標賽 Inter-Company Championships	Final 決賽	15:12
20	"金輪杯" 國際公開錦標賽 "Golden Wheel Cup" International Open Championships	Qualifying Race 2 入圍賽 2	11:32	41	回歸盃大學生公開錦標賽 University Open Championship	Final 決賽	15:20
21	混合錦標賽 Mixed Championships	Repechage 1 複賽第一場	11:40	42	Open Championships 公開錦標賽	Final 決賽	15:28
22	混合錦標賽 Mixed Championships	Repechage 2 複賽第二場	11:48		頒獎典禮(回歸盃大學生男女子) Prize Presentation (University Open/Wom		16:30

慶祝香港特別行政區成立十週年 2007香港國際龍舟邀請賽

Celebration of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the HKSAR –Hong Kong International Dragon Boat Races 2007

Race Table - 24 June 2006 (Sunday)

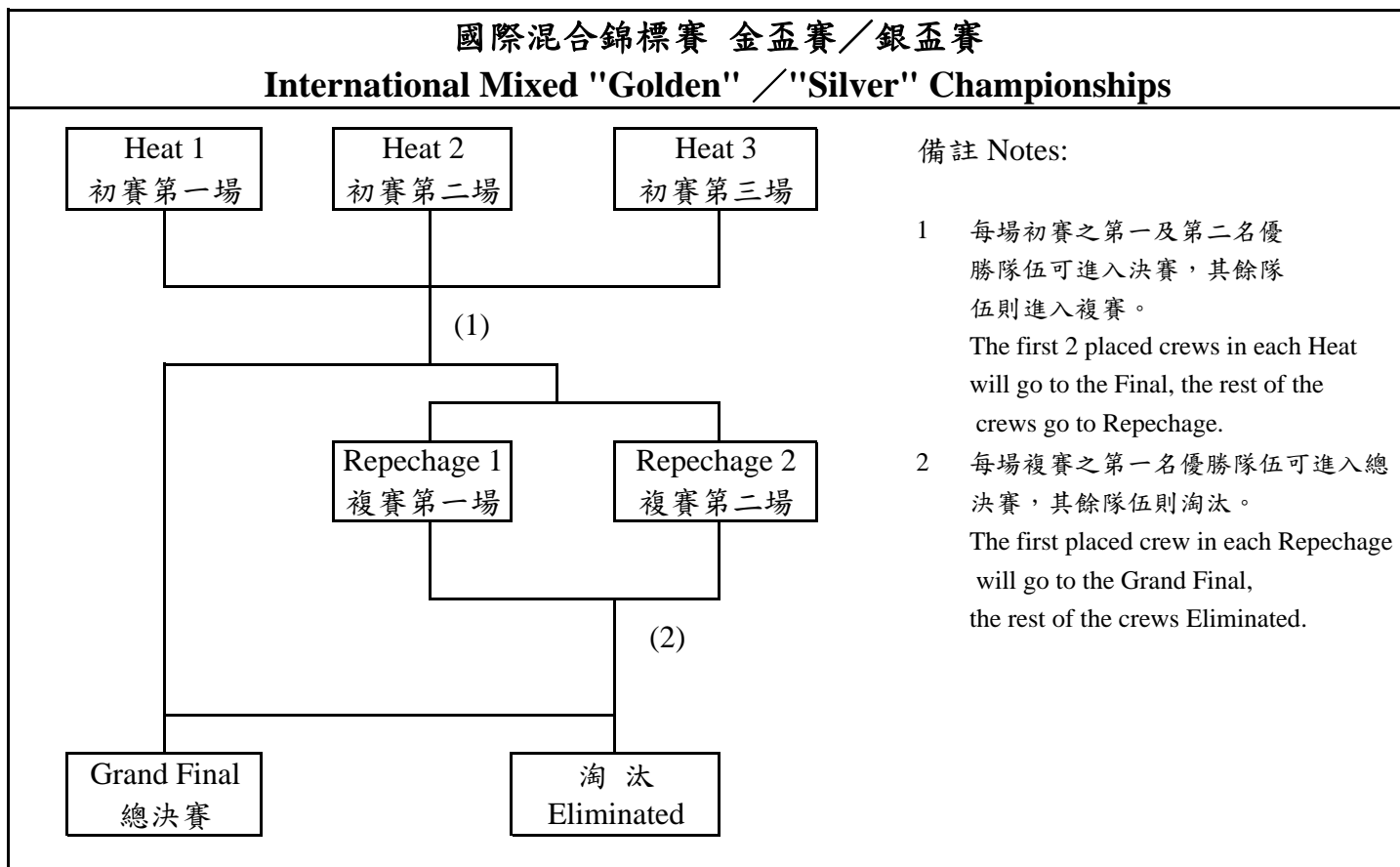
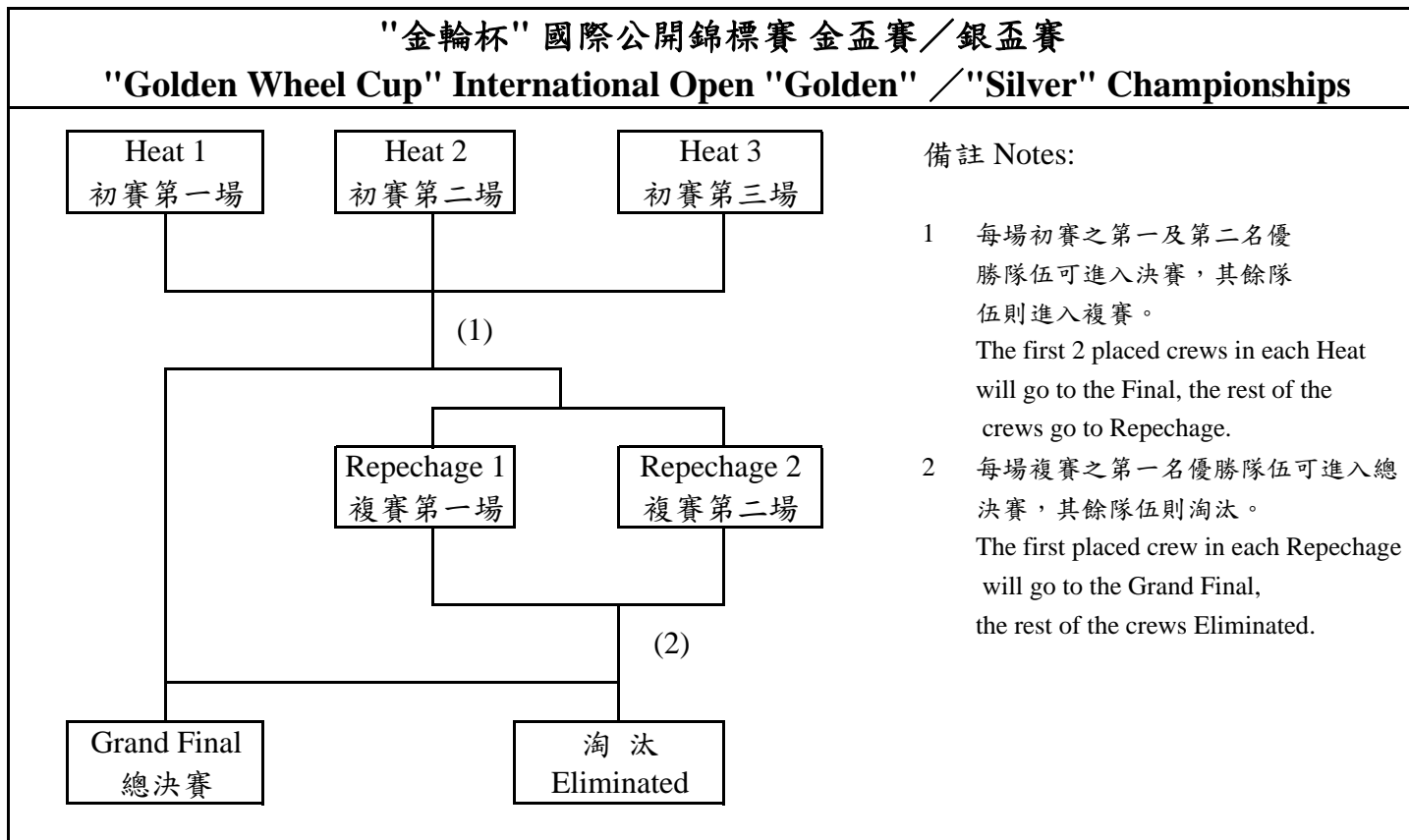
賽事節目表 - 6月24日(星期日)

RACE NO. 場次	RACE 賽事	RACE ROUND 賽事回合	TIME 時間	RACE NO. 場次	RACE 賽事	RACE ROUND 賽事回合	TIME 時間
43	國際混合錦標賽 "銀盃" 賽 International Mixed "Silver" Championships	Heat 1 初賽第一場	9:00	60	國際混合錦標賽 "金盃" 賽 International Mixed "Golden" Championships	Repechage 1 複賽第一場	11:50
44	國際混合錦標賽 "銀盃" 賽 International Mixed "Silver" Championships	Heat 2 初賽第二場	9:10	61	國際混合錦標賽 "金盃" 賽 International Mixed "Golden" Championships	Repechage 2 複賽第二場	12:00
45	國際混合錦標賽 "銀盃" 賽 International Mixed "Silver" Championships	Heat 3 初賽第三場	9:20	62	國際女子錦標賽 "金盃" 賽 International Women's "Golden" Championships	Repechage 複賽	12:10
46	國際混合錦標賽 "金盃" 賽 International Mixed "Golden" Championships	Heat 1 初賽第一場	9:30	LUNCH 午膳			
47	國際混合錦標賽 "金盃" 賽 International Mixed "Golden" Championships	Heat 2 初賽第二場	9:40	63	明星/傳媒小龍公開邀請賽 Artistes/Media Small Dragon Boat Open Invitation Championship		13:00
48	國際混合錦標賽 "金盃" 賽 International Mixed "Golden" Championships	Heat 3 初賽第三場	9:50		頒獎典禮 (2)(本地賽事) Prize Presentation Part 2 (Local Races)		13:15
49	國際女子錦標賽 "金盃" 賽 International Women's "Golden" Championships	Heat 1 初賽第一場	10:00	64	"金輪杯"國際公開錦標賽 "銀盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Silver Cup" Championships	Repechage 1 複賽第一場	13:45
50	國際女子錦標賽 "金盃" 賽 International Women's "Golden" Championships	Heat 2 初賽第二場	10:10	65	"金輪杯"國際公開錦標賽 "銀盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Silver Cup" Championships	Repechage 2 複賽第二場	13:55
51	"金輪杯"國際公開錦標賽 "銀盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Silver" Championships	Heat 1 初賽第一場	10:20	66	"金輪杯"國際公開錦標賽 "金盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Golden Cup" Championships	Repechage 1 複賽第一場	14:05
52	"金輪杯"國際公開錦標賽 "銀盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Silver" Championships	Heat 2 初賽第二場	10:30	67	"金輪杯"國際公開錦標賽 "金盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Golden Cup" Championships	Repechage 2 複賽第二場	14:15
53	"金輪杯"國際公開錦標賽 "銀盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Silver" Championships	Heat 3 初賽第三場	10:40	68	國際混合錦標賽 "銀盃" 賽 International Mixed "Silver" Championships	Grand Final 總決賽	14:25
54	"金輪杯"國際公開錦標賽 "金盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Golden" Championships	Heat 1 初賽第一場	10:50	69	國際混合錦標賽 "金盃" 賽 International Mixed "Golden" Championships	Grand Final 總決賽	14:35
55	"金輪杯"國際公開錦標賽 "金盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Golden" Championships	Heat 2 初賽第二場	11:00	70	"金輪杯"國際公開錦標賽 "銀盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Silver Cup" Championships	Grand Final 總決賽	14:45
56	"金輪杯"國際公開錦標賽 "金盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Golden" Championships	Heat 3 初賽第三場	11:10	71	回歸盃 18 區錦標賽 18 Inter-District Championship	2 <sup>nd</sup> Round Race 第二回合賽事	14:55
57	回歸盃 18 區錦標賽 18 Inter-District Championship	1 <sup>st</sup> Round Race 第一回合賽事	11:20	72	國際女子錦標賽 "金盃" 賽 International Women's "Golden" Championships	Grand Final 總決賽	15:05
58	國際混合錦標賽 "銀盃" 賽 International Mixed "Silver" Championships	Repechage 1 複賽第一場	11:30	73	"金輪杯"國際公開錦標賽 "金盃" 賽 "Golden Wheel Cup" International Open "Golden Cup" Championships	Grand Final 總決賽	15:15
59	國際混合錦標賽 "銀盃" 賽 International Mixed "Silver" Championships	Repechage 2 複賽第二場	11:40		頒獎典禮 (3) Prize Presentation Part 3		16:00

**慶祝香港特別行政區成立十週年 2007香港國際龍舟邀請賽**  
**Celebration of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the HKSAR –**  
**Hong Kong International Dragon Boat Races 2007**

**RACE FORMAT**

**賽制**



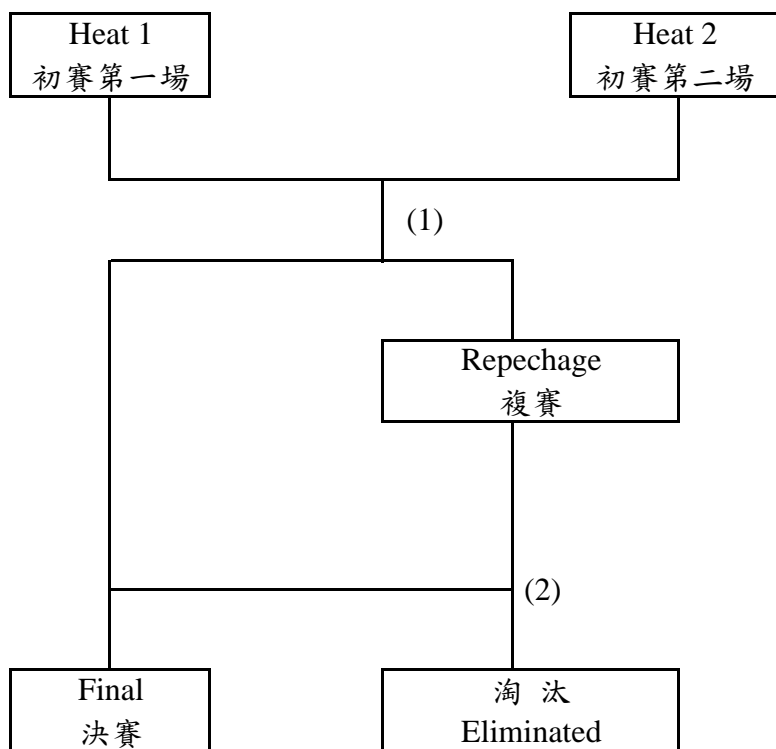
**慶祝香港特別行政區成立十週年 2007香港國際龍舟邀請賽**  
**Celebration of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the HKSAR –**  
**Hong Kong International Dragon Boat Races 2007**

**RACE FORMAT**

**賽制**

**國際女子錦標金盃賽**

**International Women's "Golden" Championships**



備註 Notes:

- 1 每場初賽之第一、第二及第三名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則進入複賽。  
The first 3 placed crews in each Heat will go to the Final, the rest of the crews go to Repechage.
- 2 複賽之第一及第二名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則淘汰。  
The 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> placed crew in Repechage will go to the Final, the rest of the crews Eliminated.

**慶祝香港特別行政區成立十週年 2007香港國際龍舟邀請賽**  
**Celebration of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the HKSAR –**  
**Hong Kong International Dragon Boat Races 2007**

**RACE FORMAT**

**賽制**

女子錦標賽／紀律部隊錦標賽／專業團體錦標賽／  
 回歸盃大學生女子錦標賽／回歸盃18區錦標賽

**Women's Championships／Disciplinary Forces Championships／Professionals**  
**Championships／University Women's Championship／18 Inter-District Championship**

備註 Notes:

(1)



1 比賽場次及成績計算:  
 每組共比賽二個回合。每隊每一合將根據其衝線名次給與分數。成績計算將為二個回合所得分數之總和,最高分者為冠軍,其後依次為亞軍及季軍。

Race and Scoring

Each Category has 2 round races. Each team will score points according to the finishing position from each round race. The result will be the total score of the 2 round races. The highest total score will be the champion. The second and third higher score will be the 1<sup>st</sup> runner up and 2<sup>nd</sup> runner up respectively.

成績計算:

Scoring

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
所得分數 Scoring	9	8	7	6	5	4	3	2	1

和分: 若有賽隊二個回合所得之總分相同,則以最後一個回合之成績定名次。

Tie: If teams get the same total scores, they shall be ranked in order of their scores in the last race.

賽道編排: 各組每隊之線道安排除第一回合賽事將在五月二十九日領隊會議中以抽籤方式分配外,第二回合之賽道安排將以前一回合之衝線名次分配。

Race Lane Allocation: Except the 1st round race which will be arranged by the drawing from the team manager meeting held at 29 May 2007, the other 2 round races will be allocated according to the finishing position of the last race as follows.

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
分配賽道 Lane Allocation	4	5	3	6	2	7	1	8	0

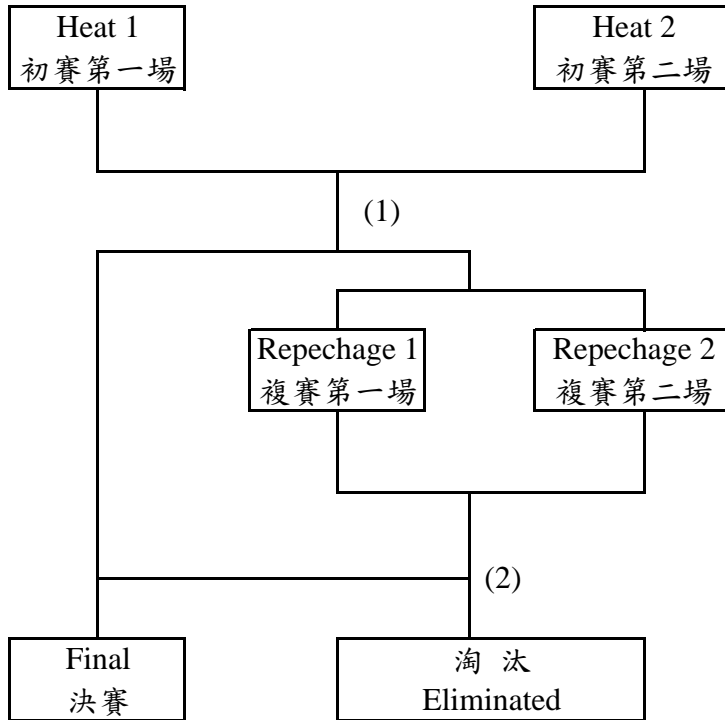
**慶祝香港特別行政區成立十週年 2007香港國際龍舟邀請賽**  
**Celebration of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the HKSAR –**  
**Hong Kong International Dragon Boat Races 2007**

**RACE FORMAT**

**賽制**

**漁民錦標賽**

**Fishermen's Championships**

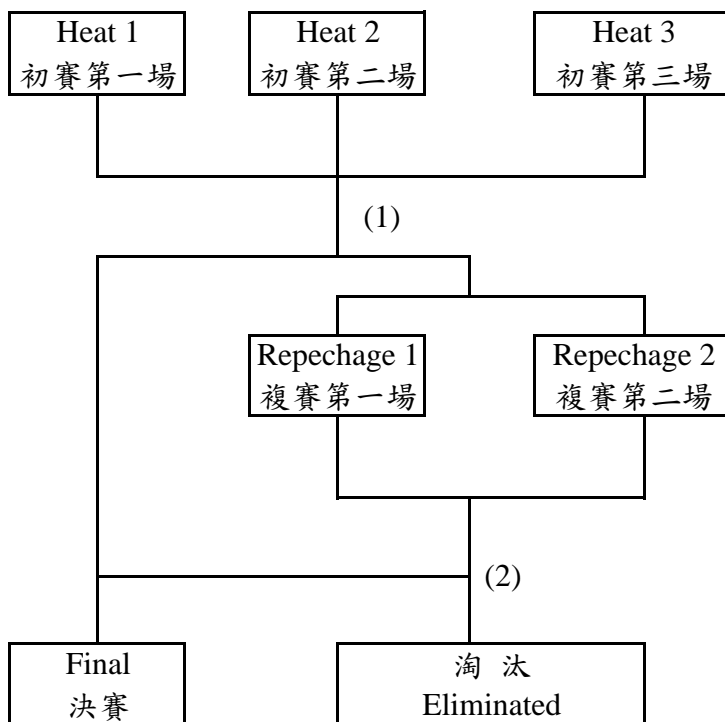


備註 Notes:

- 1 每場初賽之第一及第二名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則進入複賽。  
The first 2 placed crews in each Heat will go to the Final, the rest of the crews go to Repechage.
- 2 每場複賽之第一及第二名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則淘汰。  
The 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> placed crew in each Repechage will go to the Final, the rest of the crews Eliminated.

**商行錦標賽**

**Inter-Company Championships**



備註 Notes:

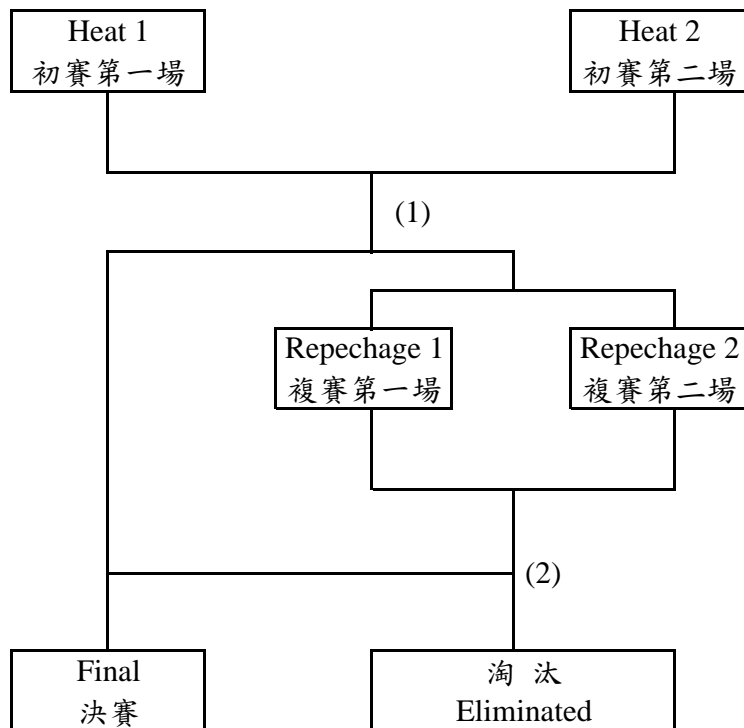
- 1 每場初賽之第一及第二名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則進入複賽。  
The first 2 placed crews in each Heat will go to the Final, the rest of the crews go to Repechage.
- 2 每場複賽之第一名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則淘汰。  
The first placed crew in each Repechage will go to the Final, the rest of the crews Eliminated.

**慶祝香港特別行政區成立十週年 2007香港國際龍舟邀請賽**  
**Celebration of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the HKSAR –**  
**Hong Kong International Dragon Boat Races 2007**

**RACE FORMAT**

**賽制**

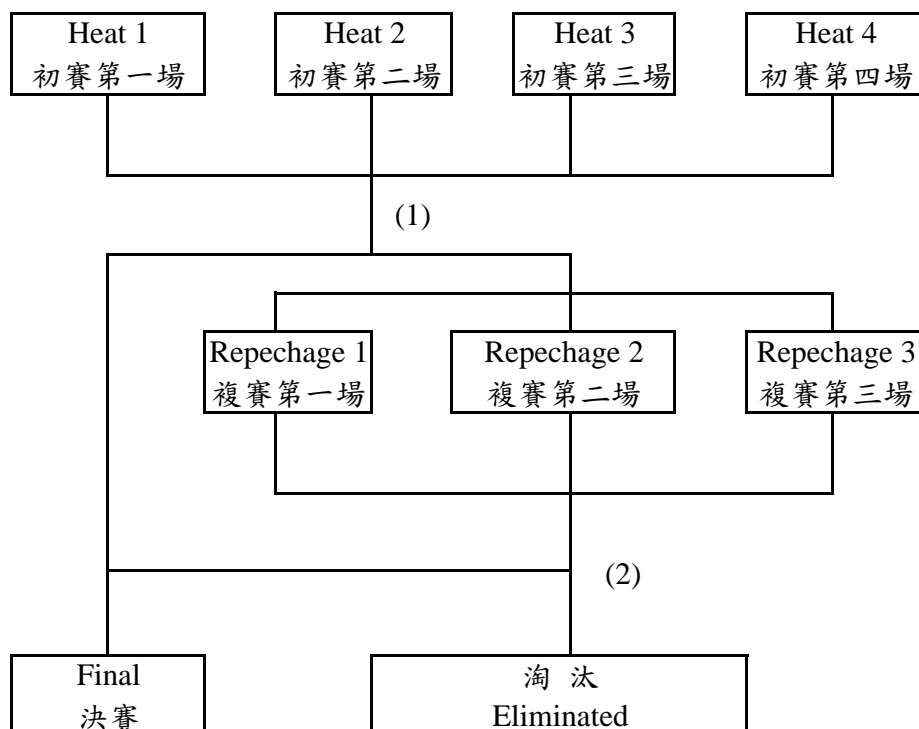
**公開錦標賽／回歸盃 大學生公開錦標賽**  
**Open Championships／University Open Championship**



備註 Notes:

- 1 每場初賽之第一及第二名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則進入複賽。  
The first 2 placed crews in each Heat will go to the Final, the rest of the crews go to Repechage.
- 2 每場複賽之第一及第二名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則淘汰。  
The 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> placed crew in each Repechage will go to the Final, the rest of the crews Eliminated.

**混合錦標賽**  
**Mixed Championships**



備註 Notes:

- 1 每場初賽之第一名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則進入複賽。  
The first placed crews in each Heat will go to the Final, the rest of the crews go to Repechage.
- 2 每場複賽之第一名優勝隊伍可進入決賽，餘下三組複賽第二名以時間最快之一隊亦可進入決賽，其餘隊伍則淘汰。  
The first placed crew in each Repechage will go to the Final, the fastest 2<sup>nd</sup> placed of the remaining crews in Repechages will also go the Final, the rest of the crews Eliminated.